



Манифест по
образованию
взрослых
в XXI веке



EUROPEAN ASSOCIATION FOR
THE EDUCATION OF ADULTS



Сила и радость обучения

Посредством данного манифеста Европейская ассоциация образования взрослых (ЕАЕА) предлагает создать «обучающуюся Европу» – Европу, способную успешно справиться с вызовами будущего, используя все необходимые навыки, знания и компетенции. Жителям Европы мы предлагаем стать причастными к развитию общества, основанного на знаниях и способного противостоять вызовам современности. Это, в свою очередь, требует надежных вложений в образование взрослых на европейском, национальном, региональном и местном уровнях. Несомненно, в долгосрочной перспективе такие инвестиции смогут себя оправдать: повысится уровень конкурентоспособности, благосостояния, здоровья наций, увеличатся темпы экономического роста и др.

Образование взрослых способно изменить жизнь и трансформировать общество. Право на образо-

вание является фундаментальным правом человека и общим благом. В настоящее время основной европейской политической стратегией является Европейская повестка по образованию взрослых, реализуемая национальными координаторами государств-членов ЕС. ЕАЕА выступает за усиление данного программного документа и подчеркивает необходимость дополнительных мер в направлении развития сферы образования взрослых. В настоящем манифесте приведены доводы, каким образом образование взрослых может содействовать реализации направлений европейской политики в различных сферах. Тем не менее, чтобы это стало возможным, требуются значительные общественные инвестиции в образование взрослых и в обучающихся.

Многие политики, лица, ответственные за принятие решений, и граждане не осознают, в какой

мере образование взрослых может быть полезно для решения общественных, экономических и личных проблем. Именно поэтому ЕАЕА предлагает провести Европейский год образования взрослых, что позволит повысить осведомленность о сфере в Европе. Тематическим фокусом может стать «Сила и радость обучения». Этим названием мы, с одной стороны, стремимся рассказать о трансформационных возможностях образования взрослых, с другой же – подчеркнуть позитивное воздействие обучения. Многие люди с настороженностью относятся к обучению из-за неудачного школьного опыта, другие считают обучение тяжелой ношей на пути к достижению успеха в жизни. ЕАЕА стремится подчеркнуть положительные аспекты образования взрослых во многом потому, что мы знаем, что это и есть наилучший способ привлечь к обучению тех, кто далек от него.



Трудности и их разрешение

Образование взрослых является главным инструментом в успешном противостоянии вызовам, с которыми сталкивается Европа в настоящее время. Наблюдается увеличение случаев неравенства не только между людьми, но и между регионами и странами Европы. Возникает ощущение, что все больше и больше европейцев ставят под сомнение европейские ценности, голосуя за партии с радикальными и антиевропейскими взглядами; в свою очередь, группы молодых людей становятся настолько радикализированными, что совершают акты террора. Во многих странах уровень безработицы (особенно среди молодежи) очень высок. Всё более широкое использование цифровых технологий не только усложняет эту ситуацию, но и требует от работников, граждан и потребителей новых навыков и умений.

Миграционная и демографическая ситуация в Европе влечет за собой изменения в составе населения: продолжительность жизни людей увеличивается, они хотят быть активными и здоровыми дольше, общество все еще нуждается в мигрантах – все это находится в хрупком равновесии из-за растущей безработицы и ксенофобии. Недавно в Европу хлынул поток беженцев, что поставило перед европейскими правительствами сложнейшие задачи. Эти события вызвали неоднозначную реакцию среди европейских граждан: некоторые выступили в защиту беженцев, другие же проявляли насилие и испытывали ненависть.

Изменения климата и экологические проблемы продолжают создавать угрозу для будущего европейских стран (и не только), указывая на необходимость

ведения более устойчивой экономики и разумного образа жизни. Образование взрослых может предложить способы решения многих упомянутых проблем, принося пользу как индивидуальным участникам, так и обществу и экономике в целом.

Хотим ли мы инновационную, равную, устойчивую Европу, в жизни которой активно участвуют граждане, руководствуясь демократическими принципами? Европу, где у людей есть навыки и знания, как жить продуктивно и оставаться здоровыми, принимая участие в общественной жизни с раннего возраста и до глубокой старости?

В данной публикации ЕАЕА представляет аргументы, результаты исследований, примеры и опыт обучающихся, что наглядно отражает нашу позицию.



Активная гражданственность, демократия и участие

ЕАЕА и её члены выступают за глубокую приверженность Европе и европейским ценностям. Мы полагаем, что межкультурный обмен и взаимодействие являются ключевыми инструментами в создании Европы, полной уважения, единения и участия.

Многие организации, занимающиеся образованием взрослых, были основаны в результате освободительных движений (рабочих, женщин, религиозных организаций и т.д.). Образование взрослых продолжает предоставлять знания и ноу-хау, а также пространство для развития демократии и гражданственности. Кроме того, образование взрослых

способно укрепить и активизировать гражданское общество.

Растущая радикализация Европы показала, что необходимо укреплять толерантное, демократичное и уважительное отношение в обществе. Межкультурный и межконфессиональный диалог может сыграть важную роль в улучшении данной ситуации.

Кроме всего прочего, образование взрослых способно содействовать развитию демократии и гражданственности на национальном и региональном уровнях, обеспечить прозрачность и укрепление активного гражданского общества, а также вносить свой вклад

в развитие навыков критического мышления и расширение прав и возможностей граждан.

По результатам исследования РИААС¹, существует очевидная взаимосвязь между «доверием» и «политической эффективностью» в зависимости от развития навыков. Чем меньше развиты базовые навыки человека, тем меньше его доверие к различным институтам и тем меньше его вера в то, что он может оказывать влияние на что-либо. Люди, вовлеченные в образование взрослых, также намного чаще выступают в качестве волонтеров.

¹ www.oecd.org/site/piaac/surveyofadultskills.htm

Успешные практики

Румынский проект «Citizens First» (русс. – «Вначале граждане») привел к устойчивым, масштабным изменениям в малых населенных пунктах по всей стране, особенно в сельской местности. Проект направлен на развитие гражданственности: люди учатся высказывать свое мнение о том, что первостепенно для их населенного пункта, а проект предоставляет им инструменты поиска решений, которые они сами могут использовать. Участники проекта совместно выделяют проблемы своего сообщества, голосуют за те из них, которые будут решаться в первую очередь и совместными усилиями разрабатывают программные планы. Данный проект вышел за рамки простой реализации программных планов. Произошло изменение сознания и отношения граждан к власти: чиновники перестали восприниматься исключительно как лица, принимающие решения, теперь они – равные партнеры на пути к развитию. Сегодня вопрос звучит так: «Что нужно сделать, и что из этого мы можем сделать сами для себя и для нашего сообщества?»

Подтверждено исследованиями

Говоря об укреплении социальной сплоченности, стоит отметить, что главный вклад образования заключается в формировании доверия, укреплении сотрудничества в рамках гражданского общества, а также снижении уровня преступности и насилия. Кроме того, вовлеченность личности в собственное образование с большой долей вероятности приведет к активному участию в общественной жизни, так как «чем больше обучающиеся вовлечены в свое образование, тем больше они заинтересованы играть значимую роль в общественной жизни» (стр.20). Более того, благодаря образованию взрослых обучающиеся становятся более терпимыми к представителям других рас и культур, а также более активными избирателями. Престон (2004) проанализировал влияние образования взрослых на гражданственность участников исследования и на формирование ценностей – в частности, терпимости. Он обнаружил, что обучение может оказывать влияние на неформальные и формальные формы гражданского участия. Что касается неформальных форм гражданского участия, обучение помогает людям формировать, поддерживать, прерывать, перестраивать и обогащать свои социальные связи.

Вместе с тем, обучение может иметь положительное воздействие на формирование ценностей. Например, респондентами отмечались изменения уровня терпимости, понимания и уважения. Социальная и гражданская активность в качестве результата обучения анализировались Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в 2007 г.

Подробнее здесь: www.eaea.org/media/policy-advocacy/piaac/piaac-analysis_wakeup-call-for-europe.pdf

Успешные практики

Исследовательская ассоциация шведов-мусульман «Ibn Rushd» реализовала проект в области культуры мира «Att främja islamisk freds- kultur» («Распространение идей мирной исламской культуры»), в рамках которого молодые мусульмане по всей стране взяли на себя роль «проводников мира». Участники проекта получили знания и навыки в области культуры мира, прав человека и противодействия насилию. Долгосрочной целью проекта стало искоренение исламофобии – страха и враждебности в отношении ислама, которые зачастую наблюдаются на Западе, и наоборот – страха и враждебности в отношении Запада, которые могут испытывать мусульмане. Были также заложены основы для создания организации Мирного движения мусульман «Svenska muslimer för fred och rättvisa» («Шведы-мусульмане за мир и справедливость»).



Навыки, необходимые для жизни

Образование взрослых может способствовать приобретению ряда полезных навыков и ценного опыта, тематический охват которых обширен: от развития базовых умений до изучения языков; от хобби-курсов до получения новой профессии; от семейного обучения до занятий, посвященных вопросам здоровья. Таким образом, образование взрослых предлагает участ-

никам ряд возможностей для получения и совершенствования навыков, полезных на протяжении всей жизни и карьеры.

Но людям важны не только прямые результаты от обучения: исследования свидетельствуют о том, что участие в неформальном образовании дает взрослым обучающимся и другие преимущества.

Образование взрослых способно изменить жизнь и открыть новые возможности: улучшение шансов на трудоустройство, обучение в формальной системе образования, возвращение в образовательный процесс людей с неполным школьным образованием, помощь родителям с их задачами, раскрытие художественного и культурного потенциала человека, а также ведение более здорового образа жизни.

Подтверждено исследованиями

Согласно исследованиям, взрослые обучающиеся получают самую разную пользу от неформального образования. Они чувствуют себя более здоровыми и ведут более здоровый образ жизни; строят новые социальные связи и имеют более высокий уровень благосостояния. Более того, взрослые обучающиеся имеют более высокую мотивацию участия в непрерывном образовании и воспринимают его как отличную возможность улучшить качество своей жизни. Эти результаты сообщали обучающиеся всех образовательных направлений, начиная от изучения языков и искусства до занятий спортом и гражданского образования. [...] Образование взрослых оказывается особенно полезным для людей с низким уровнем образования (МСКО 1: 32% и МСКО 2: 22 %)

Подробнее здесь: www.bell-project.eu

Успешные практики

Мэл из Великобритании страдала от агорафобии в течение тринадцати лет; в сентябре 2007 года она набралась смелости и записалась на занятия по развитию грамотности. Несмотря на тревогу, она стала посещать занятия и заметила, что с каждым разом это давалось ей легче. Мэл посещала занятия в центре образования взрослых Хал, достигнув начального уровня грамотности 3, а также последующих уровней 1 и 2. Она также достигла и следующей своей цели – пройти первый уровень арифметической грамотности.

Мэл также хотела помогать другим, поэтому окончила обучающий курс для волонтеров и начала подрабатывать на занятиях для взрослых, имеющих ограниченные возможности и трудности в обучении. Пожелав стать преподавателем-консультантом, Мэл прошла курс по поддержке обучающихся и сейчас продолжает свое обучение по подготовке к преподаванию на курсах непрерывного образования, который планирует завершить в скором времени. Сейчас Мэл обрела веру в себя, с удовольствием проводит время с семьей, сбросила около 40 кг и помимо учебы работает в качестве волонтера в благотворительном учреждении Dove House.

«Сейчас меня уже ничто не остановит. У меня не было ничего, а теперь у меня есть новая жизнь, и всё благодаря тому, что я снова начала учиться», – улыбается Мэл.

Подробнее здесь: www.alw.org.uk/winners-stories/winner-story/2011/melanie-turner



Социальное единство, равенство и справедливость

Уровень образования оказывает огромное влияние на возможности человека: от профессии, которую он может получить, до продолжительности жизни. Положительные эффекты обучения обычно воспроизводятся благодаря тому факту, что люди с более высоким уровнем образования стремятся продолжать учиться, и им предоставляется больше возможностей для этого, чем тем, у кого уровень образования более низкий.

Образование взрослых может компенсировать нехватку образования в более раннем возрасте и дать возможность человеку быть более социально мобильным: от развития базовых навыков до второго шанса получить базовое образование и языковых курсов для мигрантов. Образование взрослых не только дает участникам множество возможностей изменить жизнь, но также уравнивает общество в целом за счет создания более справедливых

общественных устоев, а также способствует экономическому росту.

Вовлечение групп населения, не участвующих в образовании, необходимо для достижения более широкой социальной включенности. Используя правильные методы и подходы, можно обеспечить большую общественную активность среди граждан: в вопросах демократии, экономики, искусства и культуры.

Успешные практики

В центре образования взрослых «La Verneda – Sant Martí» приветствие людей, впервые посещающих занятия, является важным заданием, которое должен выполнить каждый. Время выделяется для каждого поступающего в центр. Обучающиеся старших курсов играют важную роль в приеме, регистрации и распределении новых участников по группам, ведь у них уже есть опыт быть новичками, и они понимают, что нужно новым студентам. Распределение по уровням обучения основывается на диалоге со студентом и согласии сторон. Особое внимание уделяется тому, чтобы каждый понимал суть обучения в центре и был распределен в соответствующую и наиболее подходящую для него учебную группу. Сотрудники центра и волонтеры стараются действовать так, чтобы у новых студентов не было ощущения, что их тестируют.

Успешные практики

Мотивирующие обучение курсы народных школ, стимулирующие молодых соискателей работы продолжать учёбу, очень хорошо зарекомендовали себя в Швеции. По окончании около 40% студентов данных курсов продолжили учёбу либо работу, и более двух третей повысили свою мотивацию учиться и пришли к выводу, что образование является важным этапом на пути к успешной карьере.

Во всех регионах Швеции проводятся специальные курсы народных школ для более успешной интеграции иммигрантов, а также образовательные кружки для беженцев, которые планируют остаться в стране.

Подобные успешные практики стали возможными благодаря существующим компетенциям и инфраструктуре национальной системы образования взрослых, где учреждения на регулярной основе получают государственное финансирование. Это пример устойчивой модели образования взрослых, гибкой для адаптации к новым потребностям и вызовам в обществе.



Занятость и использование цифровых технологий

Положительная взаимосвязь между занятостью и обучением очевидна: обучающиеся сотрудники играют важную роль, ведь благодаря ним в компании развиваются инновации и производительность, повышается конкурентоспособность и предпринимательская инициатива. Обучение на рабочем месте является одним из основных факторов, мотивирующих работников принимать участие в непрерывном обучении, а сотрудничество между основными игроками, особенно социальными партнерами, крайне важно. Хотя ЕАЕА разделяет идею важности повышения уровня знаний и переквалификации, стоит также подчеркнуть, что любое обучение благотворно сказывается на занятости.

ЕАЕА придерживается подхода к обучению, который содействует развитию базовых навыков и навыков широкого применения. Следуя сугубо техническому подходу, можно ограничиться преподаванием навыков, которые вскоре устареют. Однако если же обучать способности учиться, развивать инновации и пред-

принимательскую инициативу, стимулировать более содержательный подход к предмету и результатам обучения, возможно на выходе получить обучающихся, которые способны комбинировать техники информального, неформального и формального обучения и не позволять своим знаниям и навыкам устаревать.

Прогнозы очевидно демонстрируют, что в Европе потребность в знаниях будет возрастать, а низкоквалифицированных работников будет необходимо все меньше. Наиболее яркое тому подтверждение – использование цифровых технологий. Мы стоим на пороге огромных перемен: электронное правительство, онлайн-шоппинг, автоматизация и другие изменения, связанные с развитием Интернета. Это означает, что мы должны обеспечить цифровую грамотность, дать возможность каждому стать уверенным пользователем не только компьютера, планшета или смартфона, но и других информационных инструментов. Уже сейчас можно предположить, что сохранится тенденция исчезновения устаревших профессий

и возникновения новых. Европа будет нуждаться в высококвалифицированных работниках, способных быстро адаптироваться к изменениям. Развивать этот навык можно благодаря обучению. Многие услуги государственных служб и инструменты гражданского участия уже доступны в Интернете. Цифровая грамотность гарантирует цифровую инклюзию и возможность участия в различного рода действиях.

Более того, радикальные изменения коснутся и сферы услуг: количество и частота непосредственных контактов людей между собой будет сокращаться. Эти же изменения затронут и сферу дистанционного обучения, открывающую широкие возможности, но в то же время снижающую значимость социального взаимодействия, важного для многих обучающихся. Образование взрослых может предложить площадки для такого взаимодействия, что чрезвычайно важно для благополучия, психического здоровья, солидарности и социального единства, необходимых Европе.

Подтверждено исследованиями

Согласно исследованию «BeLL» («Benefits of Life-long Learning» – русск. «Преимущества непрерывного образования»), участие в неформальном образовании дает взрослым обучающимся немало преимуществ, которые довольно часто оказывают влияние на непосредственное окружение человека: его семью, коллег и другие социальные связи. Следовательно, образование взрослых оказывает положительное воздействие на общество в целом. 70-87% из 8646 респондентов отметили позитивные изменения в мотивации учиться, социальном взаимодействии, общем благосостоянии и удовлетворенности от жизни. Реже отмечались изменения, относящиеся к работе, карьере, активной гражданской позиции, – однако даже в этих сферах около 31-42 % опрошенных наблюдали положительные изменения.

Подробнее здесь: www.bell-project.eu/cms/wp-content/uploads/2014/06/BeLL-Survey-results.pdf, стр. 122



Миграция и демографические изменения

Образование взрослых может играть важнейшую роль в разрешении сегодняшнего миграционного кризиса в Европе. Принципы гостеприимства и активной гражданской позиции способствуют созданию среди государств-членов ЕС культуры, открытой к интеграции. С помощью языковых курсов и курсов базовых навыков для мигрантов могут быть созданы условия для максимально успешной интеграции в новой стране.

Использование техник и подходов межкультурного диалога дает возможность обмена опытом между коренными и новыми гражданами государств-членов,

позволяя мигрантам лучше понять культуру и социальные устои новой страны, а гражданам принимающей стороны – освоить новые привычки, постепенно трансформируя свою страну в демократию, ориентированную на будущее. В долгосрочной перспективе Европа будет нуждаться в этих и других мигрантах, чтобы справиться с демографическими изменениями. Активное старение, в свою очередь, возможно только при наличии образовательных услуг для людей третьего возраста. Исследования показывают, что студенты третьего возраста более активны, чаще выступают в качестве волонтеров, дольше работают и остаются здоро-

выми. Следовательно, пожилые обучающиеся являются решением демографического кризиса – более того, они приносят несомненную пользу европейским демократиям.

Образовательный процесс, в котором участвуют люди разных поколений, позволяет обучающимся вынести из знаний друг друга нечто ценное и полезное для себя; благодаря совместным усилиям можно укрепить солидарность между представителями всех возрастных групп европейских стран, тем самым содействуя ведению демократического диалога, который так необходим в период кризиса.

Успешные практики

Фатима прибыла в Ирландию в ноябре 2013 года вместе с матерью и двумя братьями. Вначале она три месяца прожила в Дублине, а потом вместе с семьей переехала в Таллмор. Фатима родом из Афганистана, сейчас она обладает статусом беженца. Через Иран она попала в Сирию, где прожила три года. Департамент по вопросам правосудия Ирландии предоставил ей возможность пройти языковые курсы, когда она прибыла в страну. Данные курсы казались ей несколько изолированными, в то время как ей хотелось лучше интегрироваться в ирландское общество. Именно тогда ей рассказали о возможности пройти курсы профессионального обучения, и она уже закончила свой первый год обучения. Курсы рассчитаны на два года, и хотя обычно студенты проходят один начальный курс в первый год обучения, а выпускной – во второй, Фатима чувствовала себя способной пройти два курса по физике и химии за один год. Поддержку в этом ей оказал Таллморский центр дополнительного образования. Девушке также предложили посещать технологический институт Атлон для отработки полученных знаний на практике. Фатима ставит перед собой высокие цели, превосходно владеет английским, у нее большие надежды на будущее, и она благодарна за неоценимую поддержку в обучении, которую ей оказал Совет по вопросам образования и профессионального обучения «Laois and Offaly ETB».



Устойчивость

Достижение устойчивости во всех сферах становится настоящим вызовом для европейцев: от экологичного потребления до энергоэффективности. Гражданам Европы необходимо, с одной стороны, располагать большим количеством информации, а с другой – пространством для внедрения инноваций с целью формирования новых жизненных подходов и принципов. Образование взрослых может способствовать предоставлению необходимой информации, пространства для творчества и площадки для дискуссий.

Образование взрослых является движущей силой во взаи-

модействии трех компонентов устойчивого развития (экономического, социального и экологического) и может содействовать достижению целей ООН в рамках Повестки 2030. Существует реальная необходимость в образовании по вопросам устойчивого развития, где важную роль играет именно неформальное образование.

Образование взрослых может внести огромный вклад в достижение целей Лиссабонской повестки для устойчивого, разумного и инклюзивного роста, а также программы Президента Европейской комиссии Жана-

Клода Юнкера. К тому же образование взрослых может способствовать повышению уровня занятости, ускорить экономический рост, а также содействовать созданию единого цифрового рынка. Поддерживая принципы устойчивого развития, образование взрослых может содействовать работе энергетического союза и выполнению задач прогрессивной политики по вопросам изменения климата. Образование взрослых также способно действовать на укрепление европейских ценностей, а также единого рынка, например, предоставляя навыки для свободного перемещения рабочей силы.

Подтверждено исследованиями

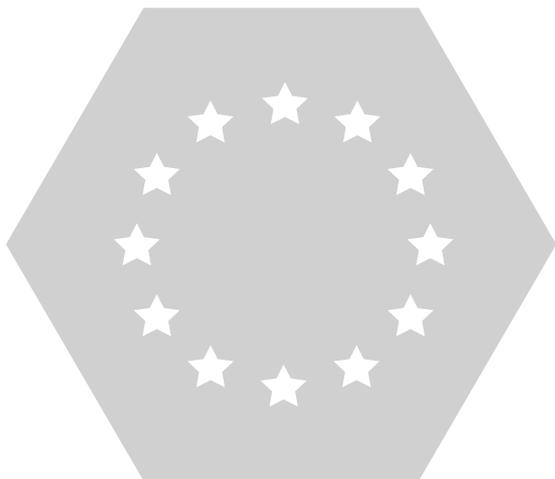
Образование взрослых играет главную роль в обеспечении устойчивого развития. Пилотный курс [...] опирается на скандинавскую традицию формирования гражданственности "folkeopplysning". [...] Целевые группы, с которыми работают студенты, состоят из взрослых обучающихся, среди которых – местные граждане и школьные преподаватели. Тематический охват проектов в рамках курса следующий:

- устойчивые здания и материалы;
- устойчивые продукты питания;
- налаживание партнерства между представителями местной власти, гражданского общества и коммерческого сектора: поиск способов активизировать Местную повестку 21;
- разработка системы сертифицирования по экологическим принципам и системы устойчивого менеджмента;
- концепции этичного потребления и глобальной гражданственности.

Успешные практики

Австрийский консультативный офис по вопросам окружающей среды «Umweltberatung» разработал специальное «свидетельство энергоэффективного пользователя». Данная разработка служит инструментом экономии электроэнергии в частном хозяйстве, на малых и средних предприятиях, а также в сообществах – и тем самым обеспечивает охрану окружающей среды и сбережение электроэнергии. Энергоэффективность в повседневной жизни вносит свой вклад в снижение затрат на электроэнергию, что особенно значимо для людей и домашних хозяйств, находящихся на грани бедности. Разумное отношение к электроэнергии и развитие энергоэффективных стратегий поведения – это, кроме всего прочего, вклад в снижение затрат в целом, что способствует искоренению бедности. Соблюдение принципов энергоэффективности на рабочем месте способствует повышению уровня конкурентоспособности благодаря снижению затрат, а также стимулирует достижение устойчивости в быту.

Подробнее здесь: www.umweltberatung.at/ueber-uns-international-and-energie-fuehrerschein.at



Образование взрослых и европейская политика

Образование взрослых вносит свой вклад в:

- Реализацию европейских стратегий в области устойчивого, разумного и инклюзивного роста.
- Развитие ключевых европейских ценностей – таких как справедливость, социальное единство, активная гражданственность, использование творческих и инновационных подходов.
- Снижение уровня безработицы в Европе путем возвращения людей в систему занятости посредством подтверждения имеющихся навыков и компетенций либо с помощью повышения квалификации.
- Меры по снижению большого числа людей (80 миллионов человек), имеющих недостаточные базовые навыки и

участующих в непрерывном образовании реже, чем более образованные граждане: образование взрослых действительно применяет на практике меры, направленные на расширение прав и возможностей данной группы населения.

- Достижение цели ЕС по сокращению, по крайней мере на 20 миллионов, числа людей, находящихся на грани бедности и социального исключения, ввиду того что образование помогает им обрести веру в собственные силы, а также найти способы интегрироваться в общество и найти работу (поменять профессию).

От стимулирования роста уровня занятости населения и экономического развития до единого

цифрового рынка, от предотвращения негативных последствий изменения климата до содействия успешному функционированию внутреннего рынка, от разрешения проблем, связанных с миграцией, до преодоления трудностей глобального масштаба и демократических перемен – образование взрослых вносит свой вклад в достижение целей как европейской Повестки 2020, так и программы Жана-Клода Юнкера. Кроме того, образование взрослых является основным инструментом в достижении целей ООН в рамках Повестки 2030 и Целей устойчивого развития ООН.

В достижении единой, процветающей, мирной Европы, способной успешно справляться с вызовами будущего, важнейшую роль играет образование взрослых.

Издатель: Европейская ассоциация образования взрослых (ЕАЕА)

Текст: Джина Эбнер (ЕАЕА) при поддержке членов ЕАЕА, Исполнительного совета и Секретариата ЕАЕА

Перевод: Татьяна Чубарова, Инна Кравчонок (DVV International Belarus)

Верстка: Аура Вуоринринне (ЕАЕА)

Данная публикация разработана при финансовой поддержке Финского министерства образования и культуры.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Поддержка Европейской комиссией издания данной публикации не означает согласия с ее содержанием. В данном документе отражены взгляды авторов, Европейская комиссия не несет ответственности за любое использование содержащейся здесь информации.



**EUROPEAN ASSOCIATION FOR
THE EDUCATION OF ADULTS**

Mundo-J, Rue de l'Industrie 10, B-1000 Brussels

Tel. +32 2 893 25 22, eaea-office@eaea.org

www.eaea.org